# spontan

70 • Fr. – So. 12. – 14.07.13







#### Moin zusammen ...

Es füllt sich zusehends in Büsum. Eigentlich ist das um diese Jahreszeit nichts Besonderes - schließlich haben 13 von 16 Bundesländern jetzt Ferien.

Andererseits freuen wir uns dieses Jahr besonders darüber, dass uns so viele Gäste trotz der Großbaustelle die Treue halten. Dafür möchte ich mich einmal ganz ausdrücklich bei allen Urlaubern bedanken.

Damit Sie ihre Entscheidung nicht bereuen, hat man sich in Büsum einiges einfallen lassen und den Veranstaltungskalender besonders gut gefüllt. Eines der Highlights erleben wir an diesem Wochenende: Das erste Büsumer Drachenbootrennen! Diese Premiere ist gleichzeitig die touristische Einweihung der neuen Familienlagune Perlebucht. Ein Spektakel, dass Sie sich auf keinen Fall entgehen lassen sollten! Ich jedenfalls, freue mich schon sehr darauf, die Partytauglichkeit des Geländes gewissenhaft zu überprüfen ...

Schönen Tag noch Kai Klüwer, Büsum spontan

### Strandhotel • Restaurant • Café 妈ohen3ollern

direkt am Deich – Forelle "Blau"

mit Sahnemeerrettich, Salzkartoffeln

und Eisbergsalat € 11,50 Königsberger Klopse mit Kapernsauce, Salzkartoffeln

und Rote Beete € 7.50

Grüne Heringe, gebraten mit Kartoffelsalat und Salatteller

Täglich geöffnet 1130 - 1430 Uhr und 1730 - 2130 Uhr Hohenzollernstr./Ecke Strandstr. Tel. 04834/9950

# rachenbootrennen



Am Sonnabend findet im Rahmen der touristischen Eröffnung der Familienlagune Perlebucht das I. Büsumer Drachenbootrennen statt.

Zu diesem Großereignis sind Freizeit-, Firmen- und Vereinsmannschaften und auch Urlauber herzlich eingeladen eine Mannschaft zu stellen. Die Boote sollen mit 16 Personen besetzt sein, wobei mindestens 6 weibliche Paddler benötigt werden. Das Boot und der Steuermann werden gestellt.

# Drachenbootrennen - das Programm

10:00 Trainingsmöglichkeit

11:00 Eröffnung

11:10 Konzert der Kurkapelle

12:30 Spiele mit der Wattenpräsidentin

13:00 Tokkolo: Trommelrhytmen mit Gesang

14:00 Start des I. Rennens

14:10 "Elvis" Thomas Gäthje

15:00 Husumer Shantychor

16:00 TSV Kinderturnen

16:30 Hip-Hop Dance Group

17:00 Zumba

17:30 Siegerehrung

anschl. Kinderdisco

19:00 Warm-up mit Crazy Ardo

19:30 Papa Boye & the Relatives

23:00 Party mit Ardo

Die Streckenlänge beträgt 200 Meter und ermöglicht somit auch untrainierten Sportlern die Teilnahme am Drachenbootrennen. Zur Vorbereitung auf das Rennen, das um 14 Uhr startet, kann man ab 10 Uhr vormittags trainieren.

Eingebettet ist das Ganze in ein buntes Rahmenprogramm für die ganze Familie mit Spielen, Musik und verschiedenen Darbietungen.

Der Shuttlebus fährt an diesem Tag bis 23 Uhr. Außerdem wird in den Abendstunden der Deichübergang an der Nordseestraße geöffnet

# A. Jensen Qualität und Frische auf 1700 m<sup>2</sup>

Coca Cola Melitta-Kaffee verschiedene Sorter

+ 2 Fl. "Zero" gratis

**8,99** zzgl. Pfand Grill-

Spezialitäten von Gutfleisch

3,33 Besuchen Sie unseren Käsestand viele exklusive Sorten

500-g-Packung

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Samstag: 7 - 2100 Sonntag: 11 – 18ºº

Heider Str. 2a • Tel. 936 200 Angebote gelten bis einschließlich Samstag Solange Vorrat, Abgabe in haushaltsüblichen Mengel

# Was liegt an?

>>FREITAG, 12.07.

7:00 Feuerwehrgerätehaus Wochenmarkt

7:00 MS "Blauort"/Hafenb. II Hochseeangeln

8:30 Mini-Maxi-Club

Freie Spielzeit

8:30 . Vitamaris

Bewegungsbad in der Gruppe

9:30 Kurpark/Eing. Möwenweg Nordseesport

9:30 Vitamaris

Bewegungsbad in der Gruppe 10:00 Deichübergang Fam. Lagune

Wattwanderung

10:00 Ankerplatz/Reetdachpav. Wattführung mit Dipl. Biologen

10:00 Fahrstuhl am Piraten Meer Wattwanderung "mit Muße"

10:30 Mini-Maxi-Club

Kreativ-Wattführung

10:30 Kurpark bzw. GVZ

Konzert Kurorchester

10:30 Vitamaris

Bewegungsbad in der Gruppe

10:45 Schäferei Rolfs/Büs. Deichh.

"Manege frei" für Kinder

11:00 Vitamaris

Therapeutische Atemgymnastik

12:00 St. Clemens-Kirche

Mittagsgebet

14:00 Vitamaris

Schwimmen für Best-Ager

14:30 Bernst'kontor/Bismarckstr. 15 Bernsteinschleifen

15:00 Familienlagune Experimente mit

erneuerbaren Energien

Fortsetzung Seite 2

′Fahrplan 12. – 14.07. Ausflugsschiffe ab Ankerplatz Büsum-Helgoland

Fr/Sa/So 9:15 Ul 3-4 Std. Inselaufenthalt, Rückkehr ca. 18:45 Seehundsbank (ca. 2 ½ Std.) Fr 11:15 Sa 12:00 So 12:30 Uhr Küstenfahrt in See (ca. 1 Std.)

Fr 10:00, 14:00, 15:15, 16:45 Uhr

**Sa** 10:45, 14:45, 16:15 Uhr **So** 10:00, 11:15, 15:15, 16:30 Uhr

Fangfahrt in See (ca. 1 3/4 Std.)

**Fr** 13:15, 15:15 Uhr **Sa** 9:00, 11:00, 13:15, 15:15 Uhr

So 11:00, 15:15 Uhr

Abendfahrt in See Sa 19:45 Uhr (ca. 2 Std.) "Oldie-Party" – mit Überraschung Reederei H. G. Rahder

Mittagstisch "Büsumer Pesel" Fr.: Fischfilet, gedünstet, im Weißweinsud, Kräuterreis und Bechamel-Sauce € 6,90 Sa.: Spanferkelessen ab 17:30 Uhr • So.: Grillen ab 11:30 Uhr Restaurant-Café im GVZ

#### Was liegt an?

# >>FREITAG, 12.07. Fortsetzung von Seite I

15:00 Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Puppen-Ausverkauf 15:30 Kurpark bzw. GVZ Konzert Kurorchester 16:00 Büsumer Meereswelten Fütterung der Tiere 18:00 Familienlagune "Gute-Nacht-Geschichte" 19:00 Teddyhuus/Hirtenstaller Weg Teddynähen (Anm.) 19:30 Peggys & Uwes Ranch/Stinteck Livemusik "mcebel" 20:00 Kurpark bzw. GVZ

20:00 Kurpark bzw. GVZ Seemannsliedersingen mit dem Kurorchester

mit dem Kurorchester **20:00** Familienlagune "Treff am Strand"

20:00 Zum Leuchtturm/Alleestr. Karaoke mit Harald

**21:00** Spritzenhaus/Westerstr. I Karaoke mit Rainer Zeikau

#### >>SAMSTAG, 13.07.

7:00 MS "Blauort"/Hafenb. II Hochseeangeln

**10:00** Familienlagune Drachenbootrennen

**10:00** Deichübergang Fam.Lagune Wattspiele

**10:30** Kirchenzelt/Camping Nordsee "Fun for Kids"

**II:00** Deichübergang Fam.Lagune Wattwanderung

12:00 Fahrstuhl am Piraten Meer Kinder-Wattführung

14:00 Blanker Hans

Watt-Experimente-Show

**14:00** Familienlagune "Aktionen am Strand"

**14:30** Bernst'kontor/Bismarckstr. 15 Bernsteinschleifen

15:00 Teddyhuus/Hirtenstaller Weg

Puppen-Ausverkauf 15:30 Kurpark bzw. GVZ

Konzert Kurorchester

**18:00** Familienlagune "Gute-Nacht-Geschichte"

19:30 Peggys & Uwes Ranch/Stinteck Livemusik mit "Willer"

19:45 Ankerplatz

Abendfahrt in See

**20:00** St. Andreas-Kirche Vorabendmesse

**20:00** Kirchenzelt/Camping Nordsee Spieleabend

#### >>SONNTAG, 14.07.

7:00 MS "Blauort"/Hafenb. II Hochseeangeln
9:00 Ankerplatz
Hafenmarkt
9:30 St. Clemens Kirche
Familiengottesdienst
9:30 Neuapostolische Kirche
Gottesdienst
10:00 Marktplatz Lehnsweg

80er-Jahre-Opel-Treffen

Fallschirm-Camp am Flugplatz



Vom 13. bis 26. Juli sind die Fallschirmspringer von "Skydive Kiel" mit ihrem Fallschirm-Camp auf dem Flugplatz Heide-Büsum zu Gast.

Das bedeutet für Flugplatzbesucher nicht nur ein paar Extra-Fotomotive, sondern auch die Möglichkeit, selbst mal einen Tandemsprung zu wagen. Wer über eine normale körperliche Kondition verfügt, nicht mehr als 90 kg wiegt und kleiner als 1,90 m ist, kann mitmachen. Lohn der Überwindung sind 50 Sekunden freier Fall und 5 Minuten Gleitflug am geöffneten Schirm. Auf Wunsch kann der Sprung auf Video aufgezeichnet werden. Gesprungen wird täglich von 10 Uhr bis Sonnenuntergang.

Kosten: Tandemsprung € 200,-Aufzeichnung des Sprunges auf Video € 90,-Infos und Anmeldung unter

Infos und Anmeldung unter 0431/7993253

# **Modellboot-Ausstellung**

Am Sonntag präsentieren sich die Büsumer Modellschippers im Ausstellungsraum des Museums am Meer. Von 10 bis 16:30 Uhr sind viele verschiedene Schiffstypen in unterschiedlichen Maßstäben zu sehen:

Von Rettungskreuzern über Krabbenkutter bis zu Containerschiffen und U-Booten. In einem kleinen Wasserbecken



können einige der Modelle mit ihren vielfältigen Funktionen auch in Fahrt erlebt werden. Der Eintritt ist frei

# Sonntag: 80er-Jahre Opel-Treffen

Zurück in die 80er – so lautet das Motto des 80er-Jahre Opel-Treffens am Sonntag ab 10 Uhr auf dem Marktplatz am Lehnsweg.

Organisator Jörg Glaw fährt seit 20 Jahren einen umgebauten Opel Kadett D Bieber Cabrio von 1983.

Ebenfalls zu sehen sind Modelle wie der Manta oder Ascona B. Auch alle anderen Opelfahrer oder Tuningfreunde dür-



fen gerne vorbeischauen. Ein Airbrusher, Kindereisenbahn, Schwenkgrill, Crepes und Fischbrötchen runden das Programm ab.

### Was liegt an?

#### >>SONNTAG, 14.07.

10:00 Museum am MeerModellbaootausstellung10:00 Stinteck, Wulfenweg I IFlohmarkt

**10:00** Deichübergang Fam.Lagune Wattwanderung

**10:30** St. Andres-Kirche Gottesdienst

**10:30** St. Clemens-Kirche Eine-Welt-Stand

**10:30** Kurpark bzw. GVZ Konzert Kurorchester

**10:30** Kirchenzelt/Camping Nordsee Familiengottesdienst

**II:00** Strandhaus/Büs. Deichh. Wattwanderung

**14:30** Blanker Hans Öffentliche Führung

**14:30** Blanker Hans "Kinder führen Kinder"

**15:00** St. Clemens-Kirche Betreute Kirche

**15:30** Kurpark bzw. GVZ Konzert Kurorchester

**18:00** Familienlagune "Gute-Nacht-Geschichte"

19:00 Camping Nordsee Gästebegrüßung

19:30 Peggys & Uwes Ranch/Stinteck Livemusik "Em Huisken"

**20:00** St. Clemens-Kirche Orgelkonzert Wolfgang Schneider

#### Dies & das

#### **Treff am Strand**

Auch der beliebte "Treff am Strand" der Urlauberseelsorge findet jetzt wieder auf der Insel in der Familienlagune statt.

Am Freitag trifft man sich um 20 Uhr am neuen Grillplatz, um gemeinsam ein kleines Lagerfeuer zu entfachen, Stockbrot zu backen und Würstchen zu grillen. Für Getränke ist ebenfalls gesorgt.

So gestärkt folgt man dem anschließenden Programm mit Gitarrenmusik, lustigen Spielen und spannenden Aktionen.

Info unter 04834/3954

#### Wo gibt es Büsum spontan?

Fast überall, wo es Brötchen gibt, an den Tankstellen, beim TMS und im Internet unter www.buesum-spontan.de

#### Dies & das

# Postfiliale unter neuer Regie



Am 10. Juli hat Jörn Johannsen den "k kiosk" mit Postfiliale im "Sky"-Markt übernommen. Auf 60 m² findet man hier Zeitschriften, Getränke, Eis, Tabakwaren, Lottoannahme und Postdienstleistungen.

#### Flohmarkt in Stinteck

Jeden Sonntag ab 10 Uhr findet in Stinteck, Wulfenweg 11, ein Flohmarkt zugunsten der Aktion "Weihnachten im Schuhkarton" statt. Hier kann man viele interessante Dinge günstig ergattern. Immer wieder kommt Neues in Form von Spenden hinzu, sodass es sich lohnt, immer wieder vorbeizuschauen.

## 100. Kids-Club Mitglied



Seit Juni gibt es in Büsum den "Kids-Club", der jungen Urlaubern bis 14 Jahren zahlreiche Vergünstigungen beschert. Am letzen Montag konnte man das 100. Mitglied begrüßen: Christian Konstantin Sauer (7 Jahre) aus Taunusstein. Er bekam ein besonderes Geschenk sowie eine Familienkarte für Helgoland, die von der Reederei Cassen Eils gesponsert wurde.

# Im Watt gibts für jeden Watt

Wer nicht Wattlaufen war, war nicht in Büsum! Zwar lässt sich das Watt bei Ebbe am Hauptstrand auch auf eigene Faust erkunden – wer aber weiter hinaus oder mehr erfahren will, schließt sich am besten einer der zahlreichen Wattführungen an. Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die Büsumer Wattführer, deren Veranstaltungen und Treffpunkte. Die Termine der einzelnen Führungen finden Sie unter "Was liegt an?"

| "Büsumer Wattenlöper"<br>Bodo u. Antonie Spreu<br>(Eingang Camping<br>Nordsee) | Wattführung+Krabbenfischen<br>Kreativ-Wattführug<br>Ossengoot-Wattwanderung<br>Scholl-Loch-Wattwanderung | 04834-3605       |
|--|--|------------------|
| Reederei Rahder<br>(Ankerplatz/Reetdachpav.)                                   | Biologisch/naturkundliche<br>Wattführung   | 04834-3612       |
| Schutzstation Wattenmeer (Deichübergang Familienlagune)                        | Wattwanderung<br>Familien-Wattwanderung<br>Sonnenuntergangswattw.  | 04834-8730       |
| Wattführergemeinschaft<br>Dithmarschen<br>(Fahrstuhl Piraten Meer)             | Wattführung mit Muße<br>Kinderwattführung<br>Ossengoot-Wattwanderung                                     | 04857-239        |
| Hans Weerts (Nordseestr./letzte Deichtr.)                                      | Naturkundliche Wattführung<br>mit Krabbenfischen   | 0481-65210       |
| Kur und Tourismus Service (Familienlagune)                                     | Wattenlaufen mit Musik   | 04834-<br>909114 |

#### Neues von der Wasserkante

Das "Hüttendorf" auf dem Seebrückenkopf ist nun komplett: An diesem Wochenende eröffnen auch die Container der Schutzstation Wattenmeer und der Urlauberseelsorge.

Auch die Aussichtsterrasse auf

dem WC-Container ist ab sofort freigegeben.

Der Zugang Nordseestraße ist jetzt nicht nur sonntags geöffnet: Beim Drachenbootrennen sowie beim Sommer-Open-Air ist der Zugang abends offen.

# **Orgelkonzert in St. Clemens**

Im Rahmen der diesjährigen "Büsumer Sommermusiken" findet am Sonntag ein Orgelkonzert mit dem bekannten Thüringer Organisten Wolfgang Schneider statt. Durch zahlreiche Konzerte in Deutschland, Schweden, Russland, Weißrussland, Polen, Rumänien, Österreich, der Schweiz, Italien, Frankreich und Spanien hat er sich einen Namen gemacht. Außerdem ist er Organisator der internationalen Eichsfelder Orgelkonzerte.

Schneider wird auf der Marus-



sen Orgel Werke von Bach, Mendelssohn, Haydn und freie Improvisationen spielen.

Sonntag, 20 Uhr, St. Clemens-Kirche. Die Abendkasse ist ab 19 Uhr geöffnet. Der Eintritt beträgt € 12,- (ermäßigt und mit Gästekarte € 10,-)

#### GROSSES FRÜHSTÜCKSBUFFET AB 8:3,0 UHR



#### Dies & das

# Rock, Blues und mehr ...

gibt es an jedem Wochenende im Musikcafé "Peggys & Uwes Ranch in Stinteck.

Den Auftakt am Freitag macht diesmal "mcebel", für den Blues mehr ist, als nur Musik. Samstag ist "Willer" in Stinteck zu Gast, der bereits auf erfolgreiche Konzerte in Deutschland und Teilen der USA und Kanada zurückblicken kann.

Sonntag kommt mit "Em Huisken" ein Grenzgänger zwischen den musikalischen Welten. Seine musikalischen Wurzeln im Rock und Boogie schlagen ebenso durch, wie seine Vorliebe für bretonische Lieder und Tänze und die Sprache seiner Wahlheimat Ostfriesland.

Beginn jeweils um 19:30 Uhr Info und Reservierung unter Tel. 04834/9843413

### **Tipps**



Durchgehend warme Küche von 11<sup>30</sup> – 22<sup>00</sup> Uhr

Fisch- & Fleischspezialitäten hausgemachte Waffeln in vielen Variationen

In der Fußgängerzone am Park Alleestr. 17 • Tel. 04834/3665



Büsumer Bernstein-Kontor

Neu: Bismarckstr. 15 • Tel. 04834-2354
www.bernsteinschleifer.de



#### **Tipps**



#### Dalli-Dalli Imbiss Mahlzeit bei Martens

Fr.: Pangasiusfilet Sa.: Bauernhacksteak € 4,50 € 5,00 **So.:** Burgunderbraten ... alles mit köstlichen Beilagen Bahnhofstr.8 • 04834-2154

WWW.CIRCUSWELT-CALIFICE.DE Modellbau • Eis • Getränke • Süßwaren Täglich frische Brötchen

Zeitungen und Zeitschriften Goden Wind 19 • Westerdeichstrich • Tel. 960348

#### Restaurant "Tierra del Mar"

Samstag 13. Juli/Sonntag 14. Juli 1200 bis 2100 Uhr:

#### Fisch & Schnitzel "satt"

mit Beilagen, Salaten und Desserts

#### nur € 9,90

Täglich geöffnet von 1100 – 2100 Uhr Hauptstr. 3 • Österdeichstrich vor Büsum Tel. 0 48 34 / 98 48 10 Mobil. 0152 03594248

# Schuhhaus Dau



Rieker Tom Tailor S.Oliver Ecco usw.

Kirchenstraße 5



Meerwasser, fein vernebelt zur besonders effektiven Inhalation. 5er-Karte nur





**Appartement** Vermietung

Bonde im Zentrum Büsum

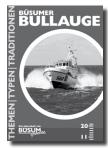
Alleestr. 36 04834/9770 www.biersalon.de



# Sammeln Sie schon?







Noch erhältich: die Ausgaben 2010 und 2011

Die dritte Ausgabe unseres farbigen Jahresheftes lässt die Saison 2012 noch einmal Revue passieren, zeigt Impressionen von der Festwoche zum 175-jährigen lubiläum des Nordseebades, illustriert, wie sich die Perlebucht zu einer echten Perle wandelt und blickt zurück ins Jahr 1962, als Büsum nur knapp

einer Flutkatastrophe entkam. Das Heft schließt mit einem Ausblick aufs Jahr 2013, das für den Ort sehr spannend werden dürfte. Dazu wieder iede Menge Bilder, Informatives und Kurioses ...

Erhältlich im örtlichen Buch- und Zeitschriftenhandel. Preis: € 5,-ISBN 978-3-9815580-2-9

www.buesumer-bullauge.de



| Wetter     | 1          |                                | ₩<br>W     |
|------------|------------|--------------------------------|------------|
| E.,        | Max: 19 °C | 7 – 13 km/h                    |            |
| Fr         | Min: 13 °C | Böen – 27 km/h                 |            |
| <b>C</b> - | Max: 19 °C | 0 171 //-                      | <u>کنخ</u> |
| Sa         | Min: 13 °C | 9 – 17 km/h<br>Böen – 33 km/h  |            |
|            | Max: 18 °C | <b>1</b> 22 4                  |            |
| So         | Min: 14 °C | II – 22 km/h<br>Böen – 41 km/h |            |

www.kachelmannwetter.de • www.unwetterzentrale.de



Polizei 110 • Feuerwehr/Rettungsd./Notarzt 112

Tierärztl. Notdienst

(04 81) 8 55 67 89 0700 - 88 22 11 00

### **Tipps**

Peggy's & Uwe's Ranch & Café - Künstlercafé hinterm Deich -Live- Fr.: 1930 "mcebel"
Sa.: 1930 "Willer"
So.: 1930 "Em Huisken"

Tägl. ab 10 Uhr geöffnet • Mi. Ruhetag Stinteck 19 · 04834/9843413

# Büsumer Theehaus

- neue Trends & klassische Tees
- feinstes Porzellan aus China
- Kunsthandwerk

Südstrand 7b • Tel. 965225 www.buesumer-theehaus.de



#### WILLKOMMER IM BAUERNHOFCAFÉ

von 10<sup>00</sup> – 18<sup>00</sup> Uhr geöffnet Frühstücksbuffet ab 8 Uhr (nach vorheriger Anmeldung) Jahreszeitenwerkstatt f. Kinder: Freitag, 10<sup>45</sup>: "Manege frei" Mo.-Fr. 15<sup>30</sup>: Ponyreiten - Spielscheune -

Marschenweg 26 · Büsumer Deichhausen Tel. 04834/96 27 96 · www.schaeferei-rolfs.de



Hotel und Restaurant

#### Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant: Medaillon vom Schweinefilet mit frischen Pfifferlingen, Jus

12.90 und Kroketten Buntbarschfilet mit frischen Pfifferlingen, Sauce Hollandaise

9.90

1 Glas (1/10 ltr.) Moselwein 1.-Durchgehend warme Küche Kaffee & Kuchen von 14-1730 Uhr

und Salzkartoffeln

#### **Impressum**

Gesamtherstellung: Klüwerbung Werbeagentur & Verlag e. K. Kai Klüwer

Trischenweg 12 • 25761 Büsum Tel.: (0 48 34) 960 480

Fax: (0 48 34) 960 488

E-Mail: info@buesum-spontan.de Fotos: Klüwerbung, TMS Büsum,

Veranstalter

Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit der Terminangaben Anzeigenpreisliste Nr. 6 vom 29.06.11

